

بردها و راه حل‌ها

در آمریکای لاتین (۲)

و مطبوعات را با خود آورده ، و اتحادیه کارگران را قانونی کرده ، و به اصلاحات ارضی پرداخته بود سرنگون کرد .

ترجمه اصلاحات ارضی گواتمالا فقط قسمت کوچکی از زمینهای کشت شده شرکت تولید صیوه (۵) را شامل شده بود ، این شرکت آشکارا در سرنگون ساختن دولت مزبور دخالت داشت . همانطور که قبلا نیز گفتیم در سال ۱۹۶۵ دولت ایالات متحده ، بعلل کامل است ، با نیروی نظامی در جمهوری دومینیکن نیز دخالت ورزید .

دخالت های واضح ایالات متحده در امور داخلی کشورهای آمریکای لاتین باعث ایجاد و شدت یافتن ناراضی های ناسیونالیستی تمام آمریکای لاتین شد . این ناراضی خود باعث دخالت های کوچکتر و فشار ممتد سیاستگران و سرمایه داران و شرکت های آمریکائی - که اغلب هماهنگ کار میکنند - به کشورهای آمریکای لاتین گردید .

در تمام دنیا بطور کلی ، و در اروپای غربی بخصوص ، ایالات متحده از نام نیک و پشتیبانی عمومی مردم بعنوان یک کشور دموکراتیک انسانی که دنیا را از حمله فاشیسم نجات داده بود و از طریق برنامه مارشال به نوسازی اروپای غربی شتافته بود ، برخوردار بود . این سرمایه اخلاقی و اعتماد ، بیشتر بعلمت اقدامات ایالات متحده در آمریکای لاتین ، دارد از بین می رود . دنیا کم کم بدین عقیده رسیده است که ایالات متحده در استفاده از وسیله برای حفظ منافع خود در کشورهای ضعیف به اقدامات امپریالیستی و بی بند و بار دست زده است .

براستی که حوادث گواتمالا و ویتنام و حوادث شبیه ، قسمتی از دنیا را برضد ایالات متحده برانگیخته است . چون بسیاری از دولتها

از فراهم آوردن واعطای کمکهای لازم برای اصلاحات را تا حدود زیادی بر اثر نفوذ همین شرکتها دانست .

در زمان جانسون ، اصول اصلاحات اجتماعی و اقتصادی منشور فوقی روز بروز کمتر رعایت شد و کمتر مورد صحبت قرار گرفت . تا حدی که « اتحادیه پیشرفت » بیک شکست فزاینده مبتدل گشت . پیشنهادات مهمی که در گزارش راکفلر آمده است و با اصول منشور مطابقت دارد ، بطور واضح نامی از « اتحادیه » نمی برد . همچنین باید گفت که همان نهمین پیشنهادات راکفلر بطور فعال بتوسط حکومت نیکسون تعقیب و اجرا شوند .

دومین دسته نتایج حاصل از هراس ناگهانی آنچه که در کوبا اتفاق افتاد ، البته با طرز تفکر لیبرال گوند دست انکار « اتحادیه پیشرفت » هماهنگ نبود . بر عکس این نتیجه گیریها به شکست زودتر اتحادیه پیشرفت کمک زیادی کرد .

حوادث کوبا این طرز تفکر را بوجود آورده اند که هرگونه رستاخیز بر علیه یک حکومت محافظه کار و یا حتی ارتجاعی به کمونیزم منتهی می انجامد و این گونه رستاخیز اصولا از ابتدا توسط کمونیست ها بوجود آمده اند .

ایالات متحده از آن زمان بعد آماده شده که در کار هر دولتی که فکر میکرد بجانب کمونیزم ، بمعنای کلی آن ، متمایل است دخالت کند زیرا که در اصلاحات مورد نظر ایالات متحده ، ثبات در اولویت قرار دارد و این ثبات اغلب بمعنی ارتجاع است .

اینها ، در ایالات متحده عقاید جدیدی نبودند ، حادثه کوبا فقط به تقویت آنها کمک کرد . در سال ۱۹۵۴ ، ایالات متحده از طرق مخفی و با استفاده از کشورهای مجاور بعنوان پایگاه ، دولت قانونی و منتصب گواتمالا را که آزادی بیان

دولت ایالات متحده از آنچه در کوبا و در خلیج گوانتانامو (۱) اتفاق افتاد نتایج متعددی گرفت . این نتایج بقسمی با یکدیگر متضاد بودند . از طرفی ، دولت ایالات متحده در تحت رهبری جان اف کندی و مشاوران لیبرال او ، بر آن شد که کشورهای آمریکای لاتین را بانجام اصلاحات اساسی در جهت ایجاد تغییرات کلی در لایه بندی های کاملاً غیر عادلانه اجتماعی و اقتصادی وادار کند . همانطور که در گفتار های قبلی ام یاد آور شدیم اصلاحات ارضی و مالیات بندی عادلانه تر و موثرتر در درجه اول اهمیت قرار گرفتند ، ولی اصلاحات آموزشی و بهداشتی نیز در فهرست اولویت ها جای داشتند . کمکهای آمریکا فرار شد بنحوی پرداخت شوند که انجام یک چنین اصلاحات اجتماعی و سیاسی را عملی تر گردانند . نتیجه بوجود آمدن « اتحادیه پیشرفت » (۲) بود که دولتهای آمریکای لاتین مطابق منشور « یونتا دل ناست » (۳) در سال ۱۹۶۱ با آن موافقت کردند

اگر نخواهیم تند برویم ، باید بگوئیم که وفاداری دولتهای آمریکای لاتین نسبت باصول اتخاذ شده در اتحادیه پیشرفت نیم بند بود . حتی اتفاق افتاد که بعضی از اعضای هیئت های اولیکارشی حاکمه ، کندی را « دارای افکار کمونیستی » خواندند . درباره چگونگی ایجاد خرابکاری کامل در اصلاحات ارضی در جای دیگر (۴) صحبت داشتیم . در دیگر رشته ها نیز پیشرفت چندانی دیده نشد .

شرکتهای آمریکائی آمریکای لاتین ، از آنجائی که اصلاحات بخصوص موافق با سلیقه شرکای اولیکارشی های هیئت های حاکمه آنها نبود ، زیاد از نیات اصطلاح طلبانه کندی و مشاورینش استقبال نکردند . می توان تصور کنگره آمریکا



طرح از پطرس کارامیان

از لحاظ مالی و نظامی به ایالات متحده متکی هستند ، مردم آمریکا از عقیده مردم دنیا درباره کشورشان آگاهی نیافته‌اند . روزنامه نگاران طرار اول آمریکا ، که بنحو زیادی انتقال خبرهای خارجی به مردم و دولت آمریکا را در انحصار خود در آورده‌اند ، در روشن ساختن اذهان عموم در این باره و درباره رشته‌های دیگر ناتوانی آشکاری از خود نشان داده‌اند .

مقصود این نیست که این عده از آشکارکردن حقایق منع شده‌اند ، حقیقت اینستکه اینها ، مانند سایر آمریکائیان ، به طرز فکر مردم خارج و مقامات کشورهای دیگر هیچگونه اهمیتی نمی‌دهند . دلیل دیگر این بی‌توجهی ، تماسی است که خبر-نگاران فوق فقط با طبقه انگلیسی‌دان و معمولاً مرفه کشورهای خارج دارند . من شاهد گزارشات عجیب و غریبی درباره « طرز تفکر مردم » هند و عکس‌العمل « مردم تایلند » درباره مسائل مختلف ، و همچنین درباره واکنش سیاست آمریکا در کشور-های مختلف اروپای غربی که مردم آنها از لحاظ سیاسی فهیم هستند ، بوده‌ام .

در اروپای باختری ، نسلی که خود شاهد فتوحات فاشیست‌ها و ترس حاصله از جنگ دوم جهانی و نقش آمریکا در برطرف کردن اثرات این فتوحات نبوده است نسبت با احساسات ضد امریکائی اقبال بیشتری دارد . جوانان این نسل هستند که بسوی آرمانهای ضد سرمایه‌داری و بخصوص ضد سرمایه‌داری امریکائی روی می‌آورند . اینها معتقدند که منافع تجاری و سرمایه‌داری ، سیاست خارجی دولت آمریکا را شکل می‌بخشند . گواهی‌ها برای آنها مثال جالبی است . در ویتنام ، اگر چه منافع سرمایه‌داری زیاد دست اندر کار نیستند ولی در هر حال ، فعالیت‌های امریکا نمی‌تواند در مورد فوق مثال قابل توجهی نباشد .

شورش‌های تژادی امریکائی شمالی در اواسط سالهای ۱۹۶۰ ، موجب اشاعه بیشتر احساسات ضد امریکائی در بین تمام قشرها گشت (۶). این بار نیز سرزنش‌ها متوجه سرمایه‌داری امریکائی شد ، که در این مورد خاص از لحاظ نظری قابل تردید بنظر می‌رسد .

ایالات متحده دیگر نخواهد توانست که مسائل امریکائی لاتین و مسائل خودش را در آن قاره بعنوان مسائل « نیمکره » بنگرد . این مسائل بطور فزاینده‌ای دارند اثرات جهانشمولی پیدا می‌کنند .

بسیاری از آمریکائیان بطور ساده‌لوحانه‌ای ، چه لیبرال باشند و چه محافظه‌کار ، از این حقیقت غافلند . گزارش راکفلر نمونه‌ی جالبی از محدود کردن مسائل ، به « کشورهای امریکا » است .

گزارش راکفلر ، با گزاره‌گویی‌ها و غلبه گویی‌های خاص سنتی امریکا که در سالهای اخیر بعلت وارد شدن نویسندگان بدلی (۷) ، بی‌ملاحظه تر شده‌است ، با لحنی احساساتی چنین آغاز میشود : « ما برای دیدن همسایگان و یافتن برادران رفته بودیم . ما برای استماع گفته‌های سخنگویان جمهوریهای دوست و شیدین صدای نیمکره سفر کرده بودیم . ما در نظر گرفتن نوع پذیرائی که از فرماندار و همراهانش بعمل آمد ، اینگونه سخن گفتن نه تنها در امریکائی لاتین بلکه در تمام دنیا غیر صادقانه و حتی مسخره‌انگارانه بنظر می‌رسد .

خودداری دولتهای متکی به «دنیای آزاد» از بریدن با دولت آمریکا ، و درگیری آنها با مسائل مهم‌تر داخلی ، موجب شده است که مردم و دولت آمریکا از نظر مردم امریکائی لاتین نسبت به سیاستهای این دولت بی‌اطلاع بمانند .

این موضوع به « تصویر » (۸) ایالات متحده در خارج از این کشور ارتباط مستقیم دارد . درباره این مطلب که رهبری يك کشور در دنیا به اعتماد و نیت خیر مردم کشورهای جهان بستگی دارد در جای دیگر صحبت داشته‌ایم .

بالاگرفتن ناسیونالیزم خشمگین کشورهای امریکائی لاتین ، همانند آن چیزی است که در ویتنام اتفاق افتاده است و هم‌اکنون در آفریقای جنوبی نیز در حال بالاگرفتن است . با این تفاوت که در امریکائی لاتین عملاً احساسات ضد غربی و ضد سفید پوستی وجود ندارد . این ناسیونالیزم فقط و فقط ضد امریکائی است .

این ناسیونالیزم با جنگ سرد چنان رابطه مستقیمی ندارد که آنرا بطرف نوعی از انواع کمونیسم متعادل سازد . روسیه شوروی از کوبا حمایت می‌کند . ولی این حمایت برای آن کشور گران تمام میشود . ظاهراً چنین بنظر می‌رسد که روسیه شوروی به موفقیت انقلابات چپ‌گرا لاقبل در آینده نسبتاً نزدیک اطمینان ندارد . در ضمن شوروی می‌ترسد که چنین انقلاباتی ایالات متحده و او را بجنگ جهانی دیگری بکشاند .

بنظر می‌رسد که روسیه شوروی ترجیح می‌دهد که با بسیاری از حکومت‌های ارتجاعی امریکائی لاتین روابط سیاسی و تجاری برقرار سازد تا اینکه از انقلابات ضد این حکومت‌ها دفاع کند . احزاب کاهلا ضعیف کمونیست امریکائی لاتین سعی دارند تا از هرگونه حمایت و هم‌دردی با نهضت‌های چریکی این کشورها خودداری ورزند .

سومین و مهمترین اختلاف در اینستکه احساسات ضد امریکائی عموماً بدیده‌ای مربوط به طبقه بالاست . در حال حاضر این احساسات به کشورهای روستائی و شهرنشین که معمولاً کش-بدون نفوذ نکرده است . ولی ما از روی مثالهای مشابه در دیگر کشورهای جهان بخوبی میدانیم که ناسیونالیزم خشمگین یکی از گرایش‌هایی است که بسادگی به تمام توده‌ها سرایت می‌کند .

احساسات ضد خارجی بجز در بخش‌های بزرگی از طبقات پائین ساکت بدرجه‌ای رسیده است که علی‌الظاهر هیچ حکومتی در امریکائی لاتین نمی‌تواند از تحسین این احساسات خودداری کند . بگذارید یکبار دیگر از مجله « اخبار ایالات متحده » گزارش جهان نقل قول کنیم که نمی‌توان به اظهاراتش وصله برانگیختن « احساسات ضد امریکائی » زد .

« این روزها اهل کسب و کار امریکائی در امریکائی لاتین بتوسط چینی‌ها ، راستی‌ها ، نظامیان و حتی کشیشان بسته آمده‌اند ... تجار و مدیران امریکائی برآستی دلواپس این گونه اتفاقات هستند ... يك مدیر امریکائی در بوگوئا ، پایتخت کولومبیا بدون رودربایستی می‌گوید که کسب و کار و تجارت خصوصی در این کشورها

بدنام هستند» و « ما در این باره ناراحت هستیم ...»

در بین مدیران آمریکائی شرکت ها در برزیل و دیگر کشورهای آمریکای لاتین عقیده براینستکه آنها دارند حساب اعمال دولت آمریکا - یا دولتهای محلی نزدیک بدولت آمریکا را می بردازند (۹) .

نلسون راکفلر و کارشناسان و مشاوران وی که از جانب حکومت نیکسون بامریکای لاتین رفته و از سفر پر خشونت بازگشته بودند چنین یافتند که :

« ایالات متحده روابط ویژه و تاریخی خود را با نیمکره غربی بوضع بدی کشانده است ... احساسات ملت گرایانه مردم دارد بسرعت بالا میرود ... اگر روند ضد آمریکائی فعلی شکل کنونی خود را حفظ کند ایالات متحده پس از مدتی از لحاظ سیاسی و اخلاقی از بسیاری از کشورهای نیمکره غربی جدا خواهد افتاد ... اغلب و شاید اکثر شهروندان کشورهای آمریکای لاتین سرمایه گذاری های خصوصی آمریکا را نوعی استثمار یا کولونیالیسم اقتصادی می بندارند ... ترس از تسلط شرکتهای آمریکائی موضوعی است که مرتب سر زبانهاست » (۱۰) .

تزارش با فرض اینکه طرز تفکر فوق که از آن جماعت آمریکای لاتین است « غلط » است و یاین طرز تفکر با ازدیاد تعداد سرمایه گذاری ایالات متحده از بین خواهد رفت - پیشنهاد میدارد که « ایالات متحده باید حداکثر تشویق خود را در برقراری سرمایه گذاری خصوصی از نیمکره بکار برد . » (۱۱)

از نقطه نظر سیاسی ، این قضاوتی عجیب است . من قبلاً گفتیم که (۱۲) ملی کردن سرمایه های خارجی که بروی زمین ، منابع طبیعی ، و موسسات فواید عامه در آمریکای لاتین گذاشته شده است ، بیشتر خواهد شد و به نفع دولت آمریکاست که از سرمایه گذاری در صنایع مصری

و تولیدی خودداری ورزد، و محلاً را برای کشور - های دیگری باز بگذارد که آمریکای لاتین از تسلطشان بر خود بیمی نداشته باشد .

موضوع جالب در مورد گزارش اینستکه مدلول این گزارش عیناً همان نظرات دولت آمریکا و موسسات سرمایه گذاری و شرکتهای آمریکائی است و از این لحاظ مسائل مهمی را طرح میکند . ما در این جا ملت بزرتی را می بینیم که با سماجت به راه بن بست و ناخوشایندی چسبیده است .

با تمام اختلافی که در این رهگذر وجود دارد ازدیاد سرمایه گذاری آمریکا در آمریکای لاتین بی شایهت به تصمیم آمریکا داور بر شدت بخشیدن بجنگ ویتنام در سال ۱۹۶۵ نیست . در ویتنام هم آمریکا اثر منفی حمایت نظامی خود را در مورد حکومت سایگون و واکنش ناشی از این عمل را نادیده و یادست کم گرفت .

نفوذ بیش از حد شرکتهای آمریکائی در زندگی اقتصادی کشورهای آمریکای لاتین و حمایت دولت ایالات متحده از این شرکتها تنها اهرم و وسیله اعمال قدرت نیروی آمریکا در این کشورها نیست . از زمان شدت یافتن جنگ سرد یعنی از پایان سالهای ۱۹۴۰ کمکهای نظامی یکی از اجزای اصلی سیاست خارجی جهانشمول ایالات متحده بوده است .

مخاسبه ارقام دقیق مشکل است ولی اداره عمران بین الملل اخیراً گفته است که « کمکهای نظامی ، حمایت های دفاعی و هزینه های مربوط به حفظ نظم داخلی » قسمت اعظم بودجه کمکهای خارجی سال های ۱۹۶۷ - ۱۹۶۵ را تشکیل میداده است (۱۳) . براین تخمین ها باید قرصه های بانک صادرات و واردات ، بمنظور خرید تجهیزات نظامی و همچنین هزینه های سبک شانه در سال از سه میلیارد دلار تجاوز کند نیز افزوده شود .

کمکهای نظامی به کشورهای آمریکای لاتین از زمان جنگ دوم جهانی شروع شد . میزان این

کمک ها در سال های اخیر بطور فزاینده ای رو بکاستن است . تجهیز دولتهای آمریکای لاتین با سیستم های مدرن و کاملاً بدیع تسلیحات این اواخر بتوسط عناصر پیشروی کنگره آمریکا مورد انتقاد قرار گرفته است . وحتى یکی از شرایط کنگره آمریکا برای واگذاری سایر کمکها به کشور های فوق ، خودداری از اطلاق منابع طبیعی و مالی این کشورها در راه خرید اسلحه از کشورهای اروپای غربی است .

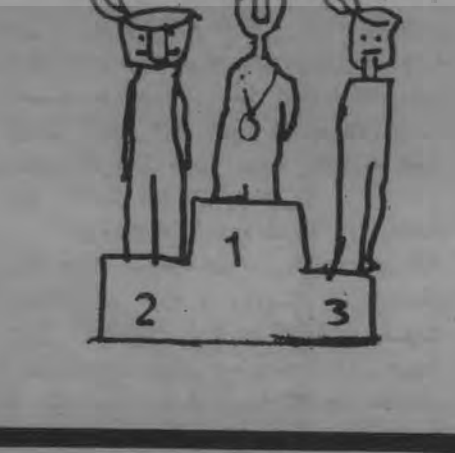
از زمان موافقت نامه مربوط به برقراری اتحادیه پیشرفت دوسال ۱۹۶۱ ، شانزده کودتای نظامی ، حکومت های نظامی را بر قسمت اعظم مردم آمریکای لاتین حاکم ساخته است . در این امر شکی نیست که کمکهای نظامی ایالات متحده حتی وقتی این کمکها بصورت تسلیحات کهنه باقیمانده از زمان جنگ دوم و یا کمی بعد از آن بوده اند - راه را برای به قدرت رسیدن گروه های نظامی باز کرده اند . معذراً ، حکومت نیکسون بر این موضوع مصر (۱۴) است که کمکهای نظامی بااهدافهای عمومی ایالات متحده در آمریکای لاتین ، یعنی اصلاحات اجتماعی و اقتصادی در جهت زندگی بهتر و سودمند همسایگان آمریکای لاتین ، همگام است . (۱۵)

ظاهراً نیت اینست که با کمک های نظامی می توان « عدم ثبات » را از طریق « قدرت بخشیدن به ظرفیت های ملی کشورهای آمریکای لاتین برای مبارزه با شورش های حمایت شده و یا هدایت شده کمونیستی » از بین برد (۱۶) این موضوع که این نوع ثبات در واقع با نیت ایالات متحده برای اصلاحات اجتماعی و اقتصادی منافات دارد بطور ساده لوحانه ای نادیده انگاشته میشود .

کمکهای نظامی آمریکا صور مختلفی دارد . قیمت مساعد خرید اسلحه و یا فراهم آوردن تسهیلات لازم برای خرید آن از ایالات متحده در حقیقت کوچکترین قلم از هزینه هاست . آموزش

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

رتال جامع علم انسانی



طرح از نظر کارآمیان



افسران آمریکای لاتین ، چه در ایالات متحده و چه در مدرسه فرماندهی در فورت گولیک (۱۷) در منطقه کانال پاناما ، قلم دیگری از کمکهای نظامی است . این کمکها ، بر اثر درسهائیکه ایالات متحده در ویتنام گرفته است در سالهای اخیر بطور فریبندهای صرف افزایش ارتش های آمریکای لاتین و نیروهای پلیس در فرونشاندن شورشهای احتمالی می گردد .

ایالات متحده ، به ویژه در کشورهای بزرگ آمریکای لاتین ، هیاتهای خدمات نظامی ثابتی دارد که برای تربیت نیروهای خود و حمایت از این نیروها بکار میرود . در کشورهای آمریکای لاتین ، مانند بعضی دیگر از کشورهای جهان ، واحدهائی بطور مخفی در حال خدمت هستند که تحت نظارت سیا ، بعضی اوقات بدون دخالت وزارت امور خارجه و یا سفارت های مربوطه و حتی پنتاگون ، عمل می کنند . در آمریکای لاتین این واحدها فعالیت های چشمگیری دارند و در حمایت و یا فروکشاندن دولتها از قدرت دست اندرکارند . بطور کلی این واحدها در جنگهای ضد چریکی کارهای مهمی انجام میدهند .

این اواخر سازمان های نظامی وزارت امور خارجه و یا سیا برای انجام تحقیق درباره مسائل آمریکای لاتین بودجه قسمت های مختلف تحقیقاتی دانشگاهها را پرداخته اند . این تحقیقات خواه در خود کشورهای آمریکای لاتین صورت پذیرند و خواه در ایالات متحده آمریکا ، همیشه هدف « حمایت از منافع آمریکا » و به ویژه « امنیت ملی » آمریکا را در منطقه درم نظر دارند . این تحقیقات اغلب با فعالیت های سیا در کشورهای آمریکای لاتین رابطه نزدیک داشته اند .

در ژانویه سال ۱۹۶۹ کمیته ای که از کارشناسان آمریکائی آمریکای لاتین تشکیل شده بود اعلامیه ای را انتشار داد که بامضای ۲۷۳ پروفیسور ، محقق ، و دانشجوی سطوح بالای مطالعات آمریکای لاتین رسیده بود . این اعلامیه بر علیه بهره برداری نادرست از مطالعات علمی و فرهنگی داد سخن رانده بود . اعضاء کنندگان فوق گفته بودند که فعالیت های تحقیقاتی با آرمان

های فرهنگی و عملی آمریکا نفاض دارد و برای تفهیم بین المللی قدمی برنداشته است . از دیگر گفته های اعلامیه این بود که « برگرداندن اعتماد روشنفکران آمریکائی در آمریکای لاتین و در نقاط دیگر دنیا تا زمانیکه دانشمندان آمریکائی و سازمان های آنها بطور کامل از دخالت های سازمان های دولتی ایالات متحده مصون نباشند میسر نخواهد بود ... » (۱۸)

دولتهای آمریکای لاتین مخصوصاً نوع نظامی آنها ممکن است که فعالیت های مخفی و با آشکار نظامی و پلیسی و تحقیقاتی آمریکا را خوش داشته باشند . لیکن ، در میان فشر فهم کشورهای آمریکای لاتین این گونه فعالیت ها بر آتش احساسات ضد خارجی دامن زده است .

بالاخره ، از کمک نوع دیگری باید نام برد و آن عبارت است از کمکهای عمرانی - در اتحادیه پیشرفت این نوع کمکها برای بکار انداختن و هماهنگ ساختن اصلاحات داخلی با معیارهای بزرگ بخصوص مالیات بندی و اصلاحات ارضی ، پیش بینی شده بود . لیکن ، اتحادیه پیشرفت بمناسبت اعمال صاحبان قدرت ، و ایجاد اختلاف بین سیاستگران و سرمایه داران آمریکائی ، شراعت قدرت خود را از دست داد ، حکایتش قیلا آمد .

تهیه گزارش را کفلر که من مرتب به نقل قول از آن می پردازم تازه ترین اقدام نیرومندی است که از طرف آمریکا برای ارزیابی همه جانبه وضعیت آمریکای لاتین بعمل آمده است . این گزارش درباره آنچه اکنون در آمریکای لاتین میگذرد پیش بینی خوبی نمیکند . بگذارید یکبار دیگر از گزارش فوق نقل قول کنیم :

« نیروهای هرج ومرج طلب ، ترور وانهدام بطور افسار گسیخته در آمریکای لاتین آزاد مانده اند تورم ، تروریسم ، برخوردهای نژادی ، جمعیت بیش از حد ، فقر ، خشونت و شورش های روستائی همه وهمه وسایلی هستند که ممکن است بتوسط دشمنان نظام های ملت های آزاد نیمگردد غربی بکار گرفته شوند . این نیروها در بهره گیری از آزادیهای که دولتهای دموکراتیک

بمردم واگذار کرده اند ، برای رسیدن به هدف خود از هر وسیله مقدور استفاده خواهند کرد ... (۱۹)

گزارش مزبور صرف نظر از نظرات درهم و برهمی که درباره « نیروها » و « ملتها » و « آزادیهای که دولتهای دموکراتیک به مردم واگذار کرده اند » دارد ، درباره بعضی حقایق تلخ درست میگوید . گزارش اخطار می کند که :

« در حال حاضر در میان بیست و شش کشور نیمگردد فقط یک کاسترو وجود دارد ، ولی در آینده ممکن است بر تعداد آشوب طلبان اضافه شوند . وجود یک کاسترو بر روی قاره اصلی که از لحاظ نظامی و اقتصادی بتوسط دنیای کونیسیم حمایت شود ، منادی خطرناکترین تهدید برای امنیت نیمگردد غربی و مشکلی است برای ایالات متحده خواهد بود . »

در تحت این شرایط ، گزارش با « پیش بینی » محتاطانه و محافظه کارانه خود درباره « ادامه به قدرت رسیدن نظامیان » بخود دلگرمی میدهد . ممکن است با این نکته گزارش موافق نباشیم ، ولی چون آمریکائیان اصولاً در این موارد دچار وسواس وجدان هستند و نمیخواهند که به طرفداری از ارتجاع متهم شوند گزارش ، بنظر من بدرستی و از روی نیت پاک ، چنین ادامه میدهد :

« علاقه به دولتهای دموکراتیک و نماینده مردم اصولاً در ذات آگاهی های سیاسی دسته جمعی مردم آمریکا ریشه دارد . بدلیل علمی و پندار - گرایانه (۲۰) (ایده آلیستی) ما می خواهیم که دولتهای قوی و منتخب مردم بر دیگر ملت های نیمگردد حکم برانند . »

گذشته از افزایش سرمایه گذاری بخش خصوصی آمریکا ، که من احتمال بی اثر بودن آنرا بیان کردم ، گزارش به پیشنهاد تدابیری می پردازد که از طریق آنها صادرات آمریکای لاتین می توانند دسترسی بیشتری به بازار آمریکا داشته باشند . این پیشنهاد بسیار جالبی است . بخصوص اگر این عمل صادرات سایر کشورهای توسعه نیافته را نیز در بر بگیرد و جنبه جهانشمول پیدا کند اقدام مثبت و باارزشی

ترجمه مترجم .
Richard, J. Barnet. Intervention and Revolution, the United States in the third world.

Charles Meyer, U.S. Military Assistance Policy Toward Latin America.

(۱۵) همان کتاب .

(۱۶) همان کتاب .

Fort Gulick (17)

Declaration of Latin American Specialists on Professional Responsibility.

Quality of Life in the Americas p. 49.

(۲۰) دکتر آریانپور پنداره گرائی پیشنهاد کرده

است . مترجم

Quality of Life in the Americas.

حواشی :

- Bay of Guantanamo (1)
- Alliance for Progress (2)
- Charter of Punta del este (3)

(۴) فصل چهارم ، بخش سوم کتاب مورد

ترجمه .

- United Fruit Company (5)
- Myrdal, An American Dilemma Revisited, the Racial Crisis in Perspective, New York, Pantheon Books, 1970.

Ghost Writers (7) ، مقصود نویسندگانی است که بجای کسان دیگر می نویسند .

Image (8)

U.S. News and World Report, 14 July, 1969.

Quality of Life in the Americas.

(۱۱) همان کتاب

خواهد بود . متأسفانه ، حتی اگر دولت ایالات متحده می خواست چنین عملی را انجام دهد با مقاومت قطعی منافع داخلی روبرو میشد . نمیتوان انتظار داشت که در آینده نزدیک در سیاست تجاری ایالات متحده در قبال کشورهای توسعه نیافته تغییر کلی بوجود آید .

سومین پیشنهاد گزارش به بازگرداندن جهت کمکها و افزایش کمکهای عمرانی به کشورهای آمریکای لاتین ، استفاده از سازمانهای با اختیارات و قدرت زیادتر بمقدار بیشتر ، از بین بردن شرایط دست و پاگیر و محدودیت های دریافت کمک ، کم کردن بهره متعلقه بهقرضهها و وامها ، و تغییر شرایط بازپرداخت وامها مربوط میگردد . اینها تماماً پیشنهادات بسیار جالبی هستند ، ولی مشکل بتوان از دولت و کنگره آمریکا انتظار داشت که بشرایط فوق تر دردهند .

درباره کمکهای نظامی نظر گزارش معکوس کردن روال فعلی این کمکها ، و افزایش آموزش نیروهای امنیتی مخصوصاً برای خنثی کردن خرابکاریهاست . گزارش معتقد است که هیات های نظامی دائم درکشورهاییکه « حضورشان زیاد بچشم میخورد » فراخوانده شوند .

گزارش معتقد است که دولت آمریکا باید بهجابه طلبی های حکومت های نظامی در بدست آوردن وسائل جنگی مدرن و آخرین سیستم مانده هواپیماهای جت وغیره جواب مساعد بدهد . این پیشنهاد و همچنین تقاضاهای گزارش در مورد افزایش کمکهای نظامی آمریکا به آمریکای لاتین ، گویانکه با نیات حکومت نیکسون هماهنگ است ، درکنگره آمریکا با ترکیبی که اکنون دارد ، با مخالفت روبرو خواهد شد .

پیشنهادی که بخودی خود درست بنظر میرسد تقاضا برای دست برداشتن از ظاهرسازی يك بام ودو هوای « برقراری روابط سیاسی با دولتهای دموکراتیک ونه غیر آنها » است . کتاب « کیفیت زندگی در آمریکای لاتین » معتقد است که « روابط سیاسی فقط برای فراهم آوردن تسهیلات عملی صورت می پذیرند و معیاری برای قضاوت های اخلاقی نیستند » (۲۱)

اگر ایالات متحده در مورد فعالیت های دیپلماتیک جهانی خود حاضر میشد که دوباره به اصل قدیمی فوق که بتوسط کنفرانس وین پس از جنگ های ناپلئون اتخاذ شد و هنوز بتوسط دولتهای محافظه کار مثلا انگلستان و سوئد ، مورد قبول واقع میشود برگردد ، روابط بین المللی خیلی ساده میشد . چون چنین نیست ، بنظر نمی رسد که در شکل کنونی رابطه با کشورهای آمریکای لاتین ، بجز حمایت بیشتر از دسته های نظامی ، تغییری بعمل آمد .

به پیشنهادات گزارش راکفلر که بنگریم ، و امکانات اجرای این پیشنهادات را که درنظر آوریم ، متوجه عدم امکان تحقق پذیرفتن این پیشنهادات و عدم تغییر در روال ناخوشایند شرایط آمریکای لاتین خواهیم شد .



طرح از پطرس کارامیان